

## POST-EDITING: ISTRUZIONI PER L'USO

Quando? Sabato 29 febbraio 2020, dalle 10:00 alle 17:30

Dove? Spazio coworking Talent Garden Calabiana di Milano

### Gli argomenti:

1. La traduzione automatica
  - Brevi cenni storici, i diversi approcci (RBTM, SMT, NMT)
2. La traduzione automatica neurale (Deepl & Co.)
  - Funzionamento, vantaggi e svantaggi, difficoltà
3. Il post-editing
  - Gestione delle richieste, light e full post-editing, ambienti di lavoro, tecniche di lavoro sull'output, funzioni utili in SDL Trados Studio e altri CAT tool su richiesta
4. Pre-editing (preparazione dei testi per la MT)
5. Post-editing vs augmented translation (uso interattivo della MT)
6. Tariffe e produttività
7. Spazio per domande e scambio

### Le tariffe:

Tariffa	Partecipanti con partita IVA comunitaria	Partecipanti senza partita IVA comunitaria
Standard	150 EUR	178,50 EUR
Early bird (iscrizione e pagamento entro il 15 dicembre 2019)	130 EUR	154,70 EUR